

《当》 (When)

Simplified Chinese (简体中文)

《当》

当你收下我的玫瑰，轻嗅其芳，
此礼赠你，可懂其意深长？
当灵魂相望，眼与面相映，
真爱易信否？若它如露涤荡。

当阳光倾泻，镀亮新一日晨光，
你我却远隔，各守一方。
你是否如我，孤寂同伤？
当旧日伤痕，仍烙刻心上，
人说“时光愈万伤”，
此理于你，可同我一样？

当长夜梦徊，盼你我共度此生，
此梦是否亦栖你心中？
当人言“爱是永不逝去的希望”，
此言于你，可与我共鸣？
当世人质疑你我之选，
你可敢言“吾爱，神自评判”，如我般勇敢？

当有人求你祈愿，并拥你入怀，
低语“我亦爱你”，
你可如我，无畏坦然？
当互道“愿意”那瞬，
已知此生不离分，
可曾悟到：你我轻叩天堂之门，
将彼此灵魂缠缚永恒？

当你读此诗，
可知“我爱你之深，
正如你爱我之真”？
我知！并感激你——
恰在需时，你仍是你。

Traditional Chinese (繁體中文)

《當》

當你收下我的玫瑰，輕嗅其芳，
此禮贈你，可懂其意深長？
當靈魂相望，眼與面相映，
真愛易信否？若它如露滌蕩。

當陽光傾瀉，鍍亮新一日晨光，
你我卻遠隔，各守一方。
你是否如我，孤寂同傷？
當舊日傷痕，仍烙刻心上，
人說「時光癒萬傷」，
此理於你，可同我一樣？

當長夜夢徊，盼你我共度此生，
此夢是否亦棲你心中？
當人言「愛是永不逝去的希望」，
此言於你，可與我共鳴？
當世人質疑你我之選，
你可敢言「吾愛，神自評判」，如我般勇敢？

當有人求你祈願，並擁你入懷，
低語「我亦愛你」，
你可如我，無畏坦然？
當互道「願意」那瞬，
已知此生不離分，
可曾悟到：你我輕叩天堂之門，
將彼此靈魂纏縛永恆？

當你讀此詩，
可知「我愛你之深，
正如你愛我之真」？
我知！並感激你——
恰在需時，你仍是你。